

Bibliografia ragionata dei lavori relativi alla Lingua dei Segni Italiana (LIS)

a cura di Giulia Porcari Li Destri(*) e Virginia Volterra (**)
(Dicembre 2006)

<http://www.istc.cnr.it/mostralis/docs/biblis06.pdf>

(*) Istituto Statale dei Sordi di Roma

(**) Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione, CNR, Roma

Primi testi italiani sul tema della comunicazione dei sordi e sulle lingue dei segni

Montanini Manfredi, M., Fruggeri, L., Facchini, M. (1979). *Dal Gesto al Gesto*. Bologna: Cappelli.

Attili, G., Ricci Bitti, P. (1983). *I gesti e i segni*. Roma: Bulzoni.

Volterra, V. (a cura di), (1987). *I segni come parole - La comunicazione dei sordi*. Torino: Boringhieri.

LINGUISTICA, PSICOLINGUISTICA E NEUROLINGUISTICA

Testi generali sulla lingua dei segni usata in Italia e testi generali con riferimenti alla lingua dei segni

Volterra, V. (a cura di), (1987). *La Lingua Italiana dei Segni La comunicazione visivo-gestuale dei sordi*. Bologna: Il Mulino. (Nuova Edizione 2004)

Corazza, S., Pizzuto, E. (1992). Recenti ricerche sulla lingua dei segni. In G. Albonetti, E. Pizzuto (a cura di), *Videoatti della Giornata di Studio: Linguaggio e Sordità*. Roma: Istituto di Psicologia del C.N.R.

Trieste 1995: 1° Convegno Nazionale LIS. Il Mondo dei Segni. Periodico Audiovisivo per i Sordi e gli Uudenti. Numero 3, Settembre 1996. Milano: Fabula - Il Mondo dei Segni

Che lingua parlano i Sordi. Il Mondo dei Segni. Periodico Audiovisivo per i Sordi e gli Uudenti. Numero 1, Gennaio 1995. Milano: Fabula - Il Mondo dei Segni

Pizzuto E. (1996). La Lingua dei Segni Italiana: alcune osservazioni sulle forme e i significati dei segni (da un punto di vista udente). In: Zuccalà A. (a cura di), *Cultura del gesto e cultura della parola- Viaggio antropologico nel mondo dei sordi*. Roma: Melteni. pp. 52-68.

Caselli, M.C., Corazza, S. (a cura di), (1997). *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla Lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 Settembre 1995. Tirrenia (Pisa): Edizioni del Cerro.

Russo, T. (1997) Iconicità e metafora nella LIS", in *Filosofia del Linguaggio. Teoria e Storia*, Unical, 1997, pp. 136-141

Stokoe, W. (1997). Evoluzione degli studi sulla lingua dei segni In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995. Tirrenia (Pisa): Edizioni del Cerro, pp. 26-33

- Pigliacampo, R. (1998). *Lingua e linguaggio nel sordo*. Roma: Armando Editore
- Capirci, O. (1997). Sordità; Sordo; Sordomutismo; Sordomuto. In *La Piccola Treccani. Dizionario Enciclopedico*, Vol. XI. Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana, pp. 379-380.
- Pizzuto, E., Volterra, V. (1999). Le parole nelle mani. *Iter*, anno II, n. 5, pp. 24-30.
- Pizzuto, E., Volterra, V. (1999). Deafness and Sign Language, in F. Fabbro (a cura di), *Concise Encyclopedia of Language Pathology*, Oxford, England: Elsevier, pp. 179-185.
- Capirci, O. (1999) La lingua dei segni: una prospettiva evolucionistica. In Cd-rom *Frontiere della Vita*. Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana
- Maragna, S. (2000). *La sordità. Educazione, scuola, lavoro e integrazione sociale*. Milano: Hoepli
- Bagnara, C., Chiappini, G., Conte, M.P., Ott, M. (2000). *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro Tirrenia (Pisa): Edizioni del Cerro.
- De Mauro, T. (2000). Vocalità, gestualità, lingue segnate e non segnate. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 17-25
- Pizzuto, E. (2001). Comunicazione multimodale e multidimensionale: l'esempio emblematico delle lingue dei segni. In P. Cosi e E. Magno Caldognetto (a cura di), *Multimodalità e Multimedialità nella Comunicazione - Atti del Convegno Nazionale - XI Giornate di Studio Gruppo di Fonetica Sperimentale*, Vol. XXVIII. Padova: Unipress, pp. 99-104.
- Ajello, R. (2002). *Comunicazione e sordità*. Pisa: Edizioni Plus
- Pizzuto, E., (2002). Linguaggio, coarticolazione e multimodalità. Prospettive aperte dalle ricerche sulle lingue dei segni. In R. Contessi, M. Mazzeo e T. Russo (a cura di), *Linguaggio e percezione. Le basi sensoriali della comunicazione linguistica*. Roma: Carocci, pp.73-79.
- Pizzuto E., Volterra V. (2002) La Lingua dei Segni Italiana (LIS). In Lavinio C.(a cura di), *La Linguistica Italiana alle soglie del 2000. (1987 - 1997 e oltre)* Roma: Bulzoni, pp. 559-578.
- Russo, T. (2002). Metafore come ipocione nelle lingue dei segni e nelle lingue vocali. In A. Pacciolla, N. Natoli (a cura di), *Metafora e psicologia*. Roma: Robuffo, pp. 391-434
- Russo, T. (2002). (Anti)norma poetica, ritmo e metafora: tra lingue dei segni e lingue vocali. In R. Contessi, M. Mazzeo e T. Russo (a cura di), *Linguaggio e percezione. Le basi sensoriali della comunicazione linguistica*. Roma: Carocci, pp.88-98.
- Nicolai, F. (2003). La neurolinguistica dei segni. In F. Nicolai. *Argomenti di Neurolinguistica. Normalità e patologia nel linguaggio*. Capitolo III. Pisa: Edizioni Del Cerro, pp. 77-121.
- Pizzuto, E. (2003). Coarticolazione e multimodalità nelle lingue dei segni: dati e prospettive di ricerca dallo studio della Lingua dei Segni Italiana (LIS). In G. Marotta e N. Nocchi (a cura di), *La Coarticolazione*. Atti delle XIII Giornate GFS. Pisa: Edizioni ETS, pp. 59-77.

Russo, T. (2004). Com'è fatta una lingua dei segni. In S. Gensini (a cura di), *Manuale di Semiotica*. Roma: Carocci, pp. 359-382

Russo, T. (2004). *La mappa poggiata sull'isola. Iconicità e metafora nelle lingue dei segni e nelle lingue vocali*. Arcavacata di Rende (CS): Centro Editoriale e Librario.

Amorini, G. (2004-2005): Processi di metaforizzazione e metafora in LIS. *Tesi di laurea*. Università degli Studi di Napoli 'Federico II'. Facoltà di Lettere e Filosofia. Sezione di Glottologia (Prof. Federico Albano Leoni)

Geraci, C. (2005/2006). LIS (Lingua dei segni italiana) tra ricerca e innovazione. *Tesi Dottorato di Ricerca in Società dell'Informazione*. Università degli Studi di Milano- Bicocca.

Dizionari diffusi a livello nazionale e analisi del lessico

Angelini, N., Borgioli, R., Folchi A., Mastromatteo, M. (1991). *I primi 400 segni - Piccolo dizionario della Lingua Italiana dei Segni per comunicare con i sordi*. Firenze: La Nuova Italia.

Romeo, O. (1991). *Dizionario dei Segni. La lingua dei segni in 1400 immagini*. Bologna: Zanichelli.

Radutzky, E. (a cura di), (2001). *Dizionario bilingue elementare della Lingua Italiana dei Segni*. Roma: Edizioni Kappa.

Puricelli, E., Marcioni, M., Domini, M., Leogrande, E. (1993). *Anch'io voglio comunicare. Manuale dei principali segni religiosi*. Milano: Arte Grafica 2B.

Magarotto, C. (a cura di), (1995). *Vocabolario della lingua gestuale italiana dei sordi*. Roma: Armando Editore.

Pietrandrea, P. (1995). Analisi semiotica dei Dizionari della Lingua Italiana dei Segni. *Tesi di laurea*, Roma, Università "La Sapienza", Facoltà di Lettere e Filosofia, Cattedra di Filosofia del Linguaggio (Prof. T. De Mauro)

Regione Marche, Servizi Sociali e ENS, Comitato Regionale Marche (1996). *Dizionario Regionale del Linguaggio Mimico Gestuale Marchigiano*. Ancona: Edizione Regione Marche.

Pignotti, G. (a cura di), (1997). *Dizionario mimico gestuale (CD-ROM)*. Ascoli Piceno: Rinascita Informatica.

Romeo, O. (2004) *Dizionario tematico dei segni*. Bologna: Zanichelli.

Bianchi, L. (2003). Dizionari multimediali delle lingue dei segni. In V. Bisacchi, L.C. Forte. e S. Maragna (a cura di), *Atti del Convegno 'Sordità, Tecnologie e Lingua dei segni. Nuovi prodotti per bambini ed adulti*. Roma 11 dicembre. Roma: Istituto Statale Sordomuti

StarLIS (a cura di), (2005). *Dizionario Illustrato della Lingua dei Segni Italiana*. Roma: StarLIS

Rapporti e volumi fuori commercio

Boschin, L., Corazza, S. (a cura di), (1985). *Materiale di lavoro. Corso di Lingua Italiana dei segni*. Trieste: E.N.S - Regione Autonoma Friuli V. Giulia: I.R.Fo.P.

Betto, R., Franchi M.L., Massoni, P., Peruzzi, A.M., Rossini, P., Santarelli, B. (1988). *Abecedario della L.I.S. - Lingua Italiana dei Segni*. Roma: Regione Lazio Ass.to I.C.A. e I.P.

Radutzky, E. (1989). *La lingua italiana dei segni: historical change in the sign language of deaf people in Italy. Tesi di Laurea.*, New York University.

Lessico

Pietrandrea, P. (1997). I dizionari della LIS: analisi quantitative e qualitative. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei segni in Italia. Atti del 1° Convegno nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995. Tirrenia (Pisa): Edizioni del Cerro, pp. 42-54.

Radutzky, E. (1997). La configurazione. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995. Tirrenia (Pisa): Edizioni del Cerro, pp. 87- 111.

Pietrandrea, P. (2000). Complessità dell'interazione di iconicità e arbitrarietà nel lessico della LIS. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 38-49.

Pietrandrea, P. (2002). Iconicity and Arbitrariness in Italian Sign Language. *Sign Language Studies*, vol. 2, n° 3, pp. 296-321.

Russo, T. (2005). Un lessico di frequenza della LIS. In T. De Mauro e I. Chiari (a cura di), *Parole e numeri*, Roma: Aracne, pp.277-290.

Grammatica

Pizzuto, E. (1986). The verb system of Italian Sign Language. In: B.T. Tervoort (a cura di), *Signs of Life*. Amsterdam: University of Amsterdam, pp. 17-31.

Pizzuto, E., Anselmo, G., Volterra, V. (1989). Langue italienne des signes: structures lexicales et morphologiques. In: S. Quertinmont e F. Lonke (a cura di), *Etudes Eropéennes en Langue des Signes*. Bruxelles: Edirsa, pp. 53-72.

Corazza, S. (1990). The Morphology of Classifier Handshapes in Italian Sign Language (LIS). In C. Lucas a cura di), *Sign Language Research. Theoretical Issues*. Washington, DC: Gallaudet University Press, pp. 71- 82.

Pizzuto, E., Giuranna, E., Gambino, G. (1990). Manual and Nonmanual Morphology in Italian Sign Language: Grammatical Constraints and Discourse Processes. In C. Lucas (a cura di), *Sign Language Research. Theoretical Issues*. Washington, DC: Gallaudet University Press, pp. 83-102.

- Cameracanna, E., Corazza, S., Pizzuto, E., Volterra, V. (1994). How visual spatial-temporal metaphors of speech become visible in sign. In I. Alhgren, B., Bergman e M. Brennan (a cura di), *Perspectives on sign language usage - Papers from the Fifth International Symposium on Sign Language Research*. Vol. 1. Durham, England: the International Sign Linguistics Association, pp. 55-68.
- Pizzuto, E., Cameracanna, E., Corazza, S., Volterra, V. (1995). Terms for spatio-temporal relations in Italian Sign Language (LIS): what they can tell us about iconicity in sign and speech. In R. Simone (a cura di), *Iconicity in Language*. New York-Amsterdam: Benjamins, pp. 237-256.
- Pizzuto, E., Corazza, S. (1996). Noun morphology in Italian Sign Language (LIS). *Lingua*, 98, pp. 169-196.
- Romeo, O. (1997). *La grammatica dei segni. La Lingua dei segni in 13000 immagini e 150 frasi*. Bologna: Zanichelli.
- Pizzuto, E., Corazza S., Cameracanna, E. (1997). Morfologia dei nomi e classificatori nella Lingua dei Segni Italiana (LIS). In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla Lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 Settembre 1995 Tirrenia (Pisa): Edizioni del Cerro, pp. 34-41.
- Pizzuto, E., Bergman, B. (1999), Background Paper, Workshop "Morphosyntax (text corpora and tagging)", European Science Foundation - Scientific Network "Intersign: Sign Linguistic and data Exchange". Siena, Certosa di Pontignano, in *Intersign homepage*, <http://www.sign-lang.uni-hamburg.de/intersign/>
- Corazza, S. (2000). Aspetti morfologici dei verbi in LIS. In Gran, L. e Bidoli, C.K. (a cura di), *L'interpretazione nelle lingue dei segni: aspetti teorici e pratici della formazione*. Università degli Studi di Trieste. Dipartimento di Scienze del Linguaggio dell'Interpretazione e della Traduzione. Trieste: Edizioni Università di Trieste, pp. 19-28.
- Pizzuto, E., Corazza, S. (2000). Segni senza parole: osservazioni sui "classificatori" della LIS. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 50-59.
- Romeo, O. (2000). Osservazione sui classificatori. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 60-66.
- Nicolai, F. (2002). Alcuni processi di morfologia derivazionale in LIS. In M.E. Favilla (a cura di), *Comunicazione e Sordità*. Pisa: Edizioni Plus, pp.57-66.
- Pizzuto, E., Rossini, P., Russo, T., Wilkinson, E. (2005). Formazione di parole visivo-gestuali e classi grammaticali nella Lingua dei Segni Italiana (LIS): dati disponibili e questioni aperte. In M. Grossmann e A. Thornton (a cura di), *La Formazione delle parole. XXXVII Congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana S.L.I., L'Aquila, 25-27 settembre 2003* Roma, Bulzoni, pp. 443-463.

Sintassi

Laudanna, A. (1987). Ordine dei segni nella frase. In V. Volterra (a cura di), *La lingua italiana dei segni. La comunicazione visivo-gestuale dei sordi*. Bologna: Il Mulino, pp. 211-230.

Pizzuto, E. (1987). Aspetti morfo-sintattici. In V. Volterra (a cura di), *La Lingua Italiana dei Segni- La comunicazione visivo-gestuale dei sordi*. Bologna: Il Mulino, pp. 179-209.

Boyes-Braem, P., Fournier, M.L., Rickli, F., Corazza, S., Franchi, M.L., Volterra, V. (1989). Une comparaison de techniques pour exprimer des rôles sémantiques et des relations locatives dans les langues des signes suisse-française et italienne. In S. Quertinmont e F. Lonke (a cura di), *Etudes Européennes en langue des signes*. Bruxelles: Edirsa, pp.113-140.

Boyes-Braem, P., Fournier, M.L., Rickli, F., Corazza, S., Franchi, M.L., Volterra, V. (1990). A Comparison of Techniques for Expressing Semantic Roles and Locative Relations in Two Different Sign Languages. In W.H. Edmondson e F. Karlsson (a cura di), *SLR '87. Papers from The Fourth International Symposium*. Hamburg: Signum Press, pp.114-120.

Laudanna, A., Volterra, V. (1991). Order of Words, Signs and Gestures: A first comparison. *Applied Psycholinguistics*, 12, pp. 135-150.

Caccaro, A. (2000). LIS e linguaggi settoriali: il linguaggio matematico. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 72-82.

Geraci, C. (2002). L'ordine delle parole nella LIS. *Tesi di Laurea*. Università degli Studi di Milano, Facoltà di Lettere Moderne. (Prof. C. Cecchetto).

Geraci, C. (2004). L'ordine delle parole nella LIS. In F. Albano Leoni, F. Cutugno, P. Pettorino, M. e R. Savy (a cura di). *Parlato italiano in cd-rom. Atti del Convegno nazionale*. Napoli 13-15 febbraio 2003. Napoli: M. D'Auria Editore.

Geraci, C. (2006). Negation in LIS. In Atti del Convegno NELS 35. UConn, University of Connecticut (USA), 22-24 ottobre 2004. Amherst (Mass.): Book Surge Publishing.

Aspetti non manuali e componenti orali

Ajello, R., Mazzoni, L., Nicolai, F. (1998). Gesti linguistici: la labializzazione in LIS. *Quaderni della sezione di glottologia e linguistica*, Università "G. D'Annunzio", Chieti, pp. 5-45.

Fontana, S., Fabbretti, D. (2000). Classificazione e analisi delle forme labiali in storie elicitate. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 103-111.

Rossini, P., Reilly, J., Fabbretti, D., Volterra, V. (2000). Aspetti non manuali nelle narrazioni LIS. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp.112-119.

Ajello, R., Mazzoni, L., Nicolai, F. (2001). Linguistic gestures: Mouthing in Italian Sign Languages (LIS). In P. Boyes Braem, Penny e R. Sutton-Spence (eds), *The hands are the head of the mouth: the mouth as articulator in sign language*. (International Studies on Sign Language and Communication of the Deaf); 39. Hamburg : Signum Press, pp. 231-246.

Tomasuolo, E. (2001- 2002). La costruzione del discorso diretto in Lingua Italiana dei Segni: analisi di testi narrativi prodotti da ragazzi sordi. Università degli Studi di Roma 'La Sapienza'. Facoltà di Psicologia. *Tesi di Laurea* in Psicologia dello Sviluppo e dell'Educazione. (Prof. C. Pontecorvo).

Analisi del discorso e narrazione

Celo, P. Aspetti pragmatici dell'interrogazione nella lingua italiana dei segni. *Tesi di Laurea*. Facoltà di Lettere Moderne Università degli Studi di Milano, anno accademico 1991/92 (Prof. Susanna Mantovani).

Celo, P. (1994). Aspetti pragmatici dell'interrogazione nella Lingua italiana dei Segni *Ricerche di Psicologia*, vol. 18, n.3 pp. 49-74.

Celo, P. (1996), Linguistic and pragmatic aspects of the interrogative form in Italian Sign Language. In C. Lucas (ed), *Multicultural aspects of sociolinguistics in deaf communities*. (Sociolinguistics in Deaf Communities), 2, Washington, DC: Gallaudet University Press, pp. 132-151.

Ajello, R. (1997). Lingue vocali, lingue dei segni e "l'illusion mimétique", in F. Motta (a cura di), *Miscellanea in onore di Enrico Campanile*, Pisa:Pacini, pp. 1-14.

Celo, P. (1997). Aspetti pragmatici e linguistici nella lingua dei segni: appunti. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 120-132.

Fabbretti, D. (1997). Scrivere e segnare: la costruzione del discorso nell'italiano scritto e nella Lingua Italiana dei Segni delle persone sorde. *Tesi di Dottorato di Ricerca*. Università degli Studi di Roma 'La Sapienza'. Dip.to di Psicologia dei Processi di Sviluppo e Socializzazione.

Celo, P. (2000). Elementi di coesione nella Lingua dei Segni Italiana. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 96-102.

Russo, T. (2004). Iconicity and Productivity in Sign Language Discourse: an analysis of three LIS discourse registers. *Sign Language Studies*, 4, (2) Winter, pp.164-197

Danese, L. (2005). Le sequenze retoriche nella Lingua dei segni italiana: un'analisi semantica. *La Voce Silenziosa*, anno IX n. 28, maggio -agosto,pp 5-10

Di Giacomo, A. (2005), L'impersonamento nella Lingua dei Segni Italiana: un'analisi basata sulle fiabe. *La Voce Silenziosa*, anno IX, n. 28 maggio-agosto, pp 11-18.

Russo, T. (2005) A crosslinguistic, cross-cultural Analysis of Metaphors in two Italian Sign Language (LIS) registers", *Sign Language Studies*, 5, 3, Spring, pp.333-359.

Di Renzo, R. (2005/2006). Le produzioni narrative in LIS di bambini e ragazzi sordi. *Tesi di Laurea*. Università degli Studi di Roma 'La Sapienza', facoltà di Psicologia 2, Corso di Laurea in Scienze Psicologiche dell'Educazione e dello Sviluppo. (Prof. M. A. Pinto).

Notazione e Trascrizione

Pizzuto E., Ardito B., Fabbretti D., Perea Costa M.L., Pietrandrea P., Rossini P., Russo T. (1999), *Italian sign Language (LIS): text corpora and notation systems*, Relazione presentata al *Workshop on "Morphosyntax (text corpora and tagging)"*. European Science Foundation - Scientific Network "Intersign: Sign Linguistic and data Exchange". Siena, Certosa di Pontignano, in *Intersign homepage*, <http://www.sign-lang.uni-hamburg.de/intersign/> -.

Fabbretti, D., Pizzuto, E. (2000). Dalle mani alla carta: aspetti teorici e metodologici della notazione della Lingua italiana dei segni. *Rassegna di Psicologia*, n. 2, vol. XVII, pp. 101-122. Ristampato in D. Fabbretti e E. Tomasuolo (a cura di), (2006) *Sordità e scrittura*. Roma: Carocci, pp. 139- 157

Cecco, S. (2000-2001) *Signwriting: un sistema di scrittura per le lingue dei segni. Verso un'applicazione alla lingua dei segni italiana*. Università degli Studi di Trieste. Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori. Tesi di laurea in Interpretazione. (Prof. Laura Tarabocchia Gran)

Bergman, B., Boyes Braem, P, Hanke, T., Pizzuto, E. (2001). Guest Editors' Preface .In P. Boyes Braem, B. Bergman, T. Hanke e E. Pizzuto (a cura di), *Sign Transcription and Database Storage of Sign Information*. Numero speciale della rivista *Sign Language and Linguistics*, vol. 4, n. 1/2, pp. 3-7.

Pizzuto, E., Pietrandrea, P. (2001). The notation of signed texts: open questions and indications for further research. In P. Boyes Braem, B. Bergman, T. Hanke e E. Pizzuto (a cura di), *Sign Transcription and Database Storage of Sign Information*. Numero speciale della rivista *Sign Language and Linguistics*, vol. 4, n. 1/2, pp. 29-45.

Di Renzo, A., Lamano, L., Lucioli, T., Pennacchi, B., Pizzuto, E., Ponzo, L., Rossini, P. (2006). Scrivere e trascrivere il discorso segnato: primi risultati da sperimentazioni con il sistema SignWriting. In D. Fabbretti e E. Tomasuolo (a cura di), *Sordità e scrittura*. Roma: Carocci, pp. 159-179.

Di Renzo, A., Lamano, L., Lucioli, T., Pennacchi, B., Ponzo, L. (2006). Italian Sign Language (LIS): can WeWrite it and Transcribe it with SignWriting? In C. Vettori (ed), *W15 2nd Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: lexicographic Matters and Didactic Scenarios*. Genova 28 Maggio. Genova: LREC, pp. 11- 16.

Pizzuto, E., Rossini, P., Russo, T. (2006). Representing Signed Languages in Written Form: Questions that Need to be Passed. In C. Vettori (ed), *W15 2nd Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: lexicographic Matters and Didactic Scenarios*. Genova 28 Maggio. Genova: LREC, pp. 1-6.

Processi di comprensione e produzione

Corazza, S., Volterra, V. (1988). La comprensione di lingue dei segni "straniere". In T. De Mauro, S. Gensini, M.E. Piemontese (a cura di), *Dalla parte del ricevente: percezione, comprensione, interpretazione*. Atti del XIX Congresso Internazionale S.L.I. Roma: Bulzoni, pp. 73-82.

Volterra, V. (1991). Gesti e segni come strumento d'indagine dei processi linguistici. In *Sistemi intelligenti, a. III*, n. 3, Dicembre, pp. 405- 427.

Grossi, G. *L'elaborazione della lingua dei segni italiana in un compito di matching fisico e semantico in soggetti sordi*. Tesi del Corso di laurea in Psicologia Università di Padova, anno accademico 1991/92 (Prof. Carlo Semenza).

Grosso, B. *Iconicità ed arbitrarietà nella lingua dei segni italiana. Uno studio sperimentale*. Tesi del Corso di Laurea in Psicologia Università di Padova, anno accademico 1992/93 (Prof. Cesare Cornoldi).

Grossi, G., Semenza, C., Corazza, S., Volterra, V. (1996). Hemispheric specialization for Sign Language. *Neuropsychology*, Vol. 13 (3), 1017-1039.

Grosso, B. (1997). La specializzazione emisferica per la lingua dei segni in un compito "fonologico". In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995. Tirrenia (Pisa): Edizioni del Cerro, pp. 112-119

Grosso, B. (1997). Gli udenti capiscono i segni? In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995. Tirrenia (Pisa): Edizioni del Cerro, pp. 79-86.

Pizzuto, E., Volterra, V., Boyes Braem P. (1998). Come sordi e udenti stranieri comprendono i segni della LIS. "*L'Educazione dei sordi*", 1, pp. 45-60.

Pizzuto, E., Volterra, V. (2000). Iconicity and transparency in sign languages: a cross-linguistic cross-cultural view. In K. Emmorey, H. Lane (a cura di), *The Signs of Language Revisited: An Anthology to Honor Ursula Bellugi and Edward Klima*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum, pp. 261-286.

Boyes Braem, P., Pizzuto, E., Volterra, V. (2002). The interpretation of Signs By (Hearing and Deaf) Members of Different Cultures. In R. Schulmeister, H. Reinitzer, (eds.) *Progress in sign language research In Honor of Siegmund Prillwitz*. Hamburg: Signum, pp. 187-219.

Russo, T. (2002). Metafore e comprensione tra segni, gesti e parole. In A. Pacciolla, N. Natoli (a cura di), *Metafora e psicologia*, Roma: Robuffo, pp. 434-467

ACQUISIZIONE E SVILUPPO

Volterra, V., Ossella, T., Caselli, M.C. (1982). Il ruolo del gesto nello sviluppo comunicativo e cognitivo del bambino sordo. *Giornale di Neuropsichiatria dell'Età Evolutiva*, II, 3.

Pizzuto, E. (1983). Dal gesto comunicativo al segno linguistico nell'acquisizione di linguaggi dei segni. In G. Attili e P. Ricci-Bitti (a cura di), *I gesti e i segni*. Roma: Bulzoni, pp. 169-182.

Caselli, M.C., Ossella, T., Volterra, V. (1984). Sign and vocal language acquisition by two Italian deaf children of deaf parents. In F. Loncke, P. Boyes-Braem e Y. Lebrun (a cura di), *Recent Research on European Sign Language*. Lisse: Swets e Zeitlinger, pp.121-128.

Caselli, M.C., Massoni, P. (1985). Signed and vocal language by a deaf child of hearing parents. In B.T. Tervoort (a cura di), *Signs of life*. Amsterdam: University of Amsterdam, pp. 164-169.

Volterra, V. (1986). What sign language research can teach about language acquisition. In B.T. Tervoort (a cura di), *Signs of life*. Amsterdam: University of Amsterdam, pp 158-163.

- Volterra, V., Caselli, M.C. (1986). First stage of language acquisition through two modalities in deaf and hearing children. *The Italian Journal of Neurological Sciences, Suppl. 5*, pp. 109-115.
- Caselli, M.C. (1987). Language Acquisition by Italian Deaf Children: Some recent trends. In J. Kyle (a cura di), *Sign and School: Using Signs in Deaf Children's Development*. Clevedon, Avon - England: Multilingual Matters, pp. 44-53.
- Volterra, V., Erting, C. (1990). *From Gesture to Language in Hearing and Deaf Children*. New York: Springer-Verlag. Ristampa 1994, Washington: Gallaudet University Press.
- Volterra, V., Iverson, J. (1995). When do modality factors affect the course of language acquisition? In K. Emmorey e J. Reilly (a cura di), *Language, Gesture, and Space*. Hillsdale, NJ: Erlbaum, pp. 371-390.
- Ardito, B., Caselli, M.C., Ossella, T., Pizzuto, E., Santarelli, B. (1997). La lingua dei segni e la lingua vocale in bambini sordi dai 4 ai 6 anni. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995. Tirrenia (Pisa): Edizioni del Cerro. pp. 42-54.
- Ardito, B., Caselli, M.C., Ossella, T., Pizzuto, E. (1998). Valutazione del bambino sordo in età prescolare e indicazioni per l'intervento. In S. Frasson, L. Lena, S. Menin (a cura di), *Procedure e metodi di trattamento nei disordini di comunicazione*. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 107-130.
- Capirci, O., Montanari, S., Volterra, V. (1998). Gestures, Signs, and Words in Early Language Development. In J.M. Iverson e S. Goldin-Meadow (eds), *The Nature and Functions of gesture in Children's Communication*. San Francisco: Jossey-Bass Publisher, pp. 45-61.
- Pizzuto, E., Caselli, M.C., Ardito, B., Osella, T., Albertoni, A., Santarelli, B., Cafasso, R. (1998). Assessing Cognitive, relational, and Language Abilities of Deaf Preschoolers in Italy. In A. Weisel (a cura di) *Issues Unresolved. New Perspectives on language and Deaf Education*. Washington: Gallaudet University Press, pp. 41-52
- Capirci, O., Volterra, V. (2000). L'Acquisizione del linguaggio. In *L'Universo del Corpo*, vol. IV, Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana, pp. 242-245.
- Pizzuto, E., Ardito, B., Caselli, M.C., Corazza, S. (2000). La LIS dai 4 ai 6 anni: nuovi dati su bambini sordi figli di genitori sordi. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 365-376.
- Pizzuto, E., Caselli, M. C., Volterra, V. (2000). Language, Cognition and Deafness. *Seminars in Hearing*, 21, (4), 343-358.
- Pizzuto, E., Ardito, B., Caselli, M.C., Volterra, V. (2001). Cognition and language in Italian deaf preschoolers of deaf and hearing families. In M. Marshark, D. Clark, M. Karchmer (Eds.), *Cognition, Context and Deafness* Washington, D.C.: Gallaudet University Press, pp.49-70.
- Caselli, M.C., Volterra, V. (2002) Gesti, parole e prime combinazioni in bambini con sviluppo tipico e atipico. In S. Vicari, M.C. Caselli, (a cura di), *I disturbi dello sviluppo. Neuropsicologia clinica e ipotesi riabilitative*. Bologna: Il Mulino, pp. 41-57.

Capirci, O., Caselli, M.C., Iverson, J.M., Pizzuto, E., Volterra, V. (2002). Gesture and the Nature of Language in infancy: the role of gesture as transitional device enroute to two-word speech. In D. Armstrong, M. Karchmer, J. Van Cleeve (eds.) *Essays in Honor of William C. Stokoe. The study of signed languages*. Washington, D.C.: Gallaudet University Press, pp. 213-246

Pizzuto, E. (2002). The development of Italian Sign Language (LIS) in deaf preschoolers. In G. Morgan e B. Woll (a cura di), *Directions in Sign Language Acquisition*. Amsterdam: John Benjamins, pp. 77-114.

Capirci, O., Iverson, M.J., Montanari, S., Volterra, V. (2002). Gestures, sign, and words in early language development: the role of linguistic input. *Bilingualism, Language, and Cognition*, 5 (1), pp. 25-37.

Caselli, M.C., Volterra, V. (2003) Linguaggio e Cognizione: uno studio su bambini sordi di età prescolare. In P. Corsano (a cura di) *Processi di Sviluppo nel ciclo di vita. Saggi in onore di Marta Montanini Manfredi*. Milano: Edizioni Unicopli, pp. 487-517.

Mottinelli, M. (2003/2004). La valutazione neuropsicologica dei bambini sordi in età prescolare e scolare. *Tesi di Laurea*. Università degli Studi di Padova, Facoltà di Psicologia. (Prof.ssa P. S. Bisiacchi).

Tomasuolo, E. (2005/2006). La valutazione delle abilità linguistiche in bambini e ragazzi sordi. *Tesi di Dottorato di Ricerca*. Università degli Studi di Roma 'La Sapienza', Facoltà di Psicologia, Dipartimento di Psicologia dei Processi di Sviluppo e Socializzazione.

Chesi, C. (2006). *Il linguaggio verbale non standard dei bambini sordi*. Roma: Edizioni Universitarie Romane.

Volterra, V., Iverson, I. M., Castrataro, M. (2006) The development of gesture in hearing and deaf children. In B. Shick., M Marschark e P. Spencer (Eds), *Advances in the Sign Language Development of Deaf Children*. New York: Oxford University Press, pp. pp.46-70

Rinaldi, P. (2005/2006). Lo sviluppo dei bambini sordi in età prescolare. Valutazione delle abilità e percorsi riabilitativi. *Tesi di Dottorato in Scienze Cognitive, Riabilitazione ed Apprendimento (Ciclo XIX)*. Università LUMSA, Roma.

ASPETTI SOCIOLOGICI, ANTROPOLOGICI E CULTURALI

Pigliacampo, R. (1987). *Appunti di Semiotica*. Porto Recanati: Il Sordoudente Edizioni.

Pigliacampo, R. (1989). Come ho scoperto la lingua dei segni. In *Atti del XXXV Convegno Naz. di Aggiornamento: Linguaggio orale e linguaggio segnico nell'educazione del sordo*. Bologna: Scuola Prof. Tip. Sordomuti, pp. 87-90.

Corazza, S. (1990). La competenza linguistica dei sordi nella Lingua dei segni LIS: la lingua italiana dei segni. In: *Atti del XXXV Convegno Naz. di Aggiornamento: Linguaggio orale e linguaggio segnico nell'educazione del sordo*. Orvieto Bologna: Scuola Profess. Tip. Sordomuti, pp.63-69.

Folchi, A. (1990). Alla ricerca di segni italiani ed esteri dei sordi per conservarli e tramandarli. In: *Atti del XXXV Convegno Nazionale di Aggiornamento: Linguaggio orale e linguaggio segnico nell'educazione del sordo*. Orvieto Bologna: Scuola Profess. Tip. Sordomuti, pp. 70-72.

Pigliacampo R. (1990), *Sociologia dei linguaggi alternativi*, Cassano all'Jonio (CS): Jonica editrice.

Pigliacampo R. (1990), *Una voce dal silenzio*, Porto Recanati: Il Sordoudente Edizioni.

Tessarolo, M. (1990). Deaf People Bilingualism as Pseudo-Bilingualism. In S. Prillwitz e T. Vohlhaber (a cura di), *Current Trends in European Sign Language Research*, Hamburg: Signum-Press, pp. 89-94.

Maragna, S. (1991). L'handicap nascosto. La lingua italiana dei segni. *Insegnare*, 10 pp. 26 e n. 11/12 p.18.

Stocchero, I. (1991) Panoramica Europea sul linguaggio non-verbale nelle diverse occasioni sociali. In *Atti del Seminario di Studio, Soggetti sordi: la comunicazione nella ricerca e nella didattica*. Padova 19 - 20 Gennaio. Padova: Tip. Maseratense, pp. 65-87.

Folchi, A. (1992). Introduzione alla sociolinguistica. *Videoatti del 2° Seminario di formazione LIS. Insegnamento, Educazione, Ricerca*. Roma: Istituto di Psicologia C.N.R.

Foresi, M. (1992/1993). *La lingua dei segni usata dai sordi in Russia: un primo confronto con la situazione italiana*. Tesi del Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne, Università degli Studi di Roma "La Sapienza (Prof. Lucyna Gebert).

Stocchero, I. (1994). *Dentro il Segno*. Padova: CLEUP.

Fontana, S. (1993/1994). *Lingua Italiana dei segni e linguaggio verbale nell'interazione tra sordi e udenti, e tra sordi*. Tesi del Corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne, Università di Catania (Prof. Salvatore Claudio Sgroi) e in M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995. Tirrenia (Pisa): Edizioni del Cerro. pp. 133-141.

Tessarolo M. (1995). La comunicazione silenziosa: la minoranza dei sordi. *Sociologia della comunicazione*, 20, pp. 23-31.

Russo, T. (1996). Segni nome e identità culturale nella comunità sorda in Italia. In A: Zuccalà (a cura di), *Cultura del gesto cultura della parola. Viaggio antropologico nel mondo dei sordi*. Atti del Convegno 15/16 Aprile, Università di Roma 'La Sapienza'. Roma: Meltemi Editore, pp. 69-83.

Zuccalà, A.(1996-1997). La cultura dei sordi e il dibattito contemporaneo in antropologia. *Tesi di Laurea*. Dipartimento di Studi Glottoantropologici e discipline musicali. Università degli Studi di Roma 'La Sapienza' (Prof. F. Romano).

Peruzzi, A.M, Rossini, P., Russo, T., Volterra, V. (1997). I nomi propri nella LIS, ovvero i segni nome. In M.C. Caselli e S. Corazza, (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 260-265.

La LIS e la cultura. Periodico Audiovisivo per i Sordi e gli Udent. Numero 4, Settembre 1998. Milano: Fabula- Il Mondo dei Segni

Zuccalà, A. (1997). *Cultura del gesto cultura della parola. Viaggio antropologico nel mondo dei sordi*. Atti del Convegno 15/16 Aprile, Università di Roma 'La Sapienza'. Roma: Meltemi Editore.

Zuccalà, A. (1998). Segni nome e identità culturale nella LIS. In Zuccalà (a cura di), *Cultura del gesto e cultura della parola*, Meltemi, pp. 69-83

Collu, I., Balit, V. (1999). *Segni al femminile. Primo rapporto sulla condizione sociale delle donne sorde in Italia*. Milano: Franco Angeli - E.N.S

Grazioso, C. (1999). *Diversa figlia di diversi*. Napoli: Lettere Italiane.

Russo, T. (1999). Immagini e metafore nelle lingue parlate e segnate. Modelli semiotici e applicazioni alla LIS. *Tesi di Dottorato in Filosofia del Linguaggio*. Teoria e Storia. Università di Palermo, della Calabria e di Roma "La Sapienza. XI Ciclo.

Zuccalà A. (1999). Antropologia e sordità: nascita di un campo di studi. *La ricerca folklorica*, n. 38, Grafo Edizioni, pp. 125-128.

Anselmo, G. (2000). <<Genitore udente – Genitore sordo>>. Situazione familiare e scolastica: confronto fra realtà Italiana e Americana. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 443- 447.

Girardi, P. (2000). Come nasce il segno. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 140-150.

Giuranna, R., Giuranna, G. (2000). Poesia in LIS: iconicità e arbitrarietà, concreto e astratto. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 341-348.

Quaman, I. (2000). L'extracomunitario sordo e udente: quale differenza nella comunità di minoranza?. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 448-451.

Peruzzi, A.M. Rossini, P., Russo, T., Volterra, V., (2000). Segni nome ed identità personale nella LIS. In C. Bagnara, G. Chiappini, M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella Città Invisibile. Atti del II Convegno Nazionale sulla LIS*, Il Cerro, pp.488-494

Zuccalà, A. (2000). L'invenzione della sordità. Riflessioni sulla rappresentazione sociale. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 405-412.

Russo, T., Giuranna, R. e Pizzuto, E. (2001). Italian Sign Language (LIS) poetry: iconic properties and structural regularities. *Sign Language Studies*, Vol. 2, I, Fall, pp. 84-112.

Russo, T., Pizzuto, E. (2001). *Musica visiva in Lingua Italiana dei Segni: invito alla scoperta di un universo poetico sconosciuto*, in *Crossover Festival Magazine*, n.1, p. 28

Negri, S. (2001-2002). La cultura dei sordi. *Tesi di Laurea*. Facoltà di Psicologia. Università degli Studi di Padova (Prof. Antonio Marazzi).

Russo, T. (2002). Antinorma poetica, ritmo e metafora: tra lingue dei segni e lingue vocali. In R. Contessi, M. Mazzeo e T. Russo (a cura di), *Linguaggio e percezione*, Roma: Carocci, pp.88-98

Bertone, C. (2002). I segni nome nella tradizione e nella cultura della comunità dei sordi italiana. *Quaderni di Semantica*, 22, 2, pp.335-346.

Bertone, C. (2003). L'iconografia sacra all'origine di un gruppo di segni nome nella Lingua Italiana dei Segni. *La voce silenziosa dell'istituto dei sordomuti di Torino*. 21, pp.11-29.

Volterra, V., Pizzuto, E., Corazza, S. (2003). Caratteristiche linguistiche e socio-culturali della Lingua dei Segni Italiana (LIS). *Saggi Child Development and Disabilities*, Vol. XXIX, 1, pp. 55-63.

Strano, G. (2003/2004). Mondo e uomo nelle lingue dei segni. *Tesi di Laurea*. Università degli Studi di Catania, Scienze della Formazione (Prof. L. La Via)

Bertone, C. (2005). Nascita ed evoluzione dei segni. . *La voce silenziosa dell'Istituto dei Sordomuti di Torino*, n°29, anno IX, pp. 7-22.

Regolo, D. (a cura di), (2005). *Donne sorde: nove storie di emarginazione e di riscatto*. Siena: Edizioni Cantagalli.

ASPETTI STORICI

Corazza, S. (1991). La lingua dei segni nell'educazione dei sordi. *L'educazione dei sordi*. 4, pp. 311-320.

Radutzky, E. (1992). Cenni storici sull'educazione dei sordi e la lingua dei segni. In E. Radutzky, (a cura di), *Dizionario bilingue elementare della Lingua Italiana dei Segni*. Roma: Edizioni Kappa, pp. 11-19.

Volterra, V. (1992). Gli insegnanti sordi nell'educazione: passato, presente e futuro. *L'Educazione dei sordi: Collane-Incontri e Convegni*, 1, pp. 46-51.

Corazza, S. (1993). The History of Sign Language in Italian Education of the Deaf. In R. Fischer, H. Lane (a cura di), *Looking Back. A Reader on the History of Deaf Communities and their Sign Languages*. Hamburg: Signum Press, pp. 219-229.

Zatini, F. (a cura di), (1993). *Di tutto e di tutti circa il mondo della sordità (Enciclopedia)*, Firenze: Offset System.

Corazza, S. (1995). Storia della Lingua dei Segni nell'educazione dei sordi italiani. In G. Porcari Li Destri e V. Volterra (a cura di), *Passato e Presente: uno sguardo sull'educazione dei sordi in Italia*. Napoli: Gnocchi, pp. 77-102.

La Lingua dei Segni nel mondo e nella storia. Il Mondo dei Segni. Periodico Audiovisivo per i Sordi e gli Uudenti. Numero 2, Novembre 1995. Milano: Fabula - Il Mondo dei Segni

Pinna, P, Pagliari Rampelli, L., Rossini, P., Volterra, V. (1995). Testimonianze scritte e non scritte di un Istituto per i sordi a Roma In G. Porcari Li Destri e V. Volterra, (a cura di), *Passato e presente: uno sguardo sull'educazione dei Sordi in Italia*. Napoli: Gnocchi, pp. 105-153 e in R. Fischer , H. Lane (a cura di), (1993). *Looking Back. A Reader on the History of Deaf Communities and their Sign Languages*. Hamburg: Signum Press.

Porcari Li Destri, G. e Volterra, V. (a cura di), (1995). *Passato e presente: uno sguardo sull'educazione dei Sordi in Italia*. Napoli: Gnocchi.

Facchini, G.M. (1995). Commenti al Congresso di Milano. In G. Porcari Li Destri, V. Volterra, (a cura di), *Passato e presente: uno sguardo sull'educazione dei Sordi in Italia*. Napoli: Gnocchi, pp. 17-43.

Folchi, A., Mereghetti, E. (1995). Tre educatori sordi italiani. In G. Porcari Li Destri e V. Volterra, (a cura di), *Passato e presente: uno sguardo sull'educazione dei Sordi in Italia*. Napoli: Gnocchi, pp. 61-75.

- Radutzky, E. (1995). Cenni storici sull'educazione dei sordi in Italia dall'antichità alla fine del Settecento. In G. Porcari Li Destri e V. Volterra, (a cura di), *Passato e presente: uno sguardo sull'educazione dei Sordi in Italia*. Napoli: Gnocchi, pp. 3-15.
- Zatini, F. (1995). Storia degli istituti per sordomuti in Italia. In G. Porcari Li Destri e V. Volterra (a cura di), *Passato e presente: uno sguardo sull'educazione dei sordi in Italia*. Napoli: Gnocchi, pp. 257-305.
- Celo, P. (1997). Uno sguardo storico sulla lingua dei segni italiana. In F. Dallasta *L'istruzione dei sordomuti a Parma nell'Ottocento*. Parma: E.N.S., pp. 53-67.
- Dallasta, F. (1997). *L'istruzione dei sordomuti a Parma nell'Ottocento*. Parma: E.N.S.
- Zatini, F. (1998). *I 60 anni di lavoro del presidente più amato dai "silenti" italiani*. Vittorio Ieralla. Roma: Sede Centrale E.N.S.
- Radutzky, E. (2000). Cambiamento storico della Lingua dei Segni. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 120-139
- Bagutti, G. (2001) . *Su lo stato fisico e morale dei sordo muti e del loro insegnamento*. Roma: Edizioni Kappa.
- Celo, P. (2001) *Il maestro dei segni*. Roma: Edizioni Kappa
- Chiricò, D. (2001). Sordità: storia e problemi. In A. Pennisi e R. Cavalieri (a cura di), *Patologie del linguaggio e scienze cognitive*. Bologna: Il Mulino, pp.15-49.
- Pigliacampo, R. (2001). *Il genio negato. Giacomo Carbonieri psicolinguista sordomuto del XIX secolo*. Siena: Cantagalli
- Maragna, S. (2002). L'istituto dei sordi di Roma: documentazione, formazione aggiornamento. In S: Maragna, B. Marziale e F. Zatini (a cura di), *Atti. Giornata di studio con i Direttori Generali Regionali del M.I.U.R.* , 23 e 24 gennaio 2002, pp. 21-25.
- Luè, M.(a cura di), (2003). *Cenni storici dei sordi a Milano*. Milano: Sezione Provinciale ENS di Milano
- Ente Nazionale Sordomuti (a cura di), (2004). *La storia dell'Ente Nazionale Sordomuti. Il Lungo cammino della comunità sorda italiana*. Roma: ENS
- Maragna, S. (a cura di), (2004). *L'Istituto Statale dei Sordi di Roma. Storia di una trasformazione*. Roma: Edizioni Kappa (anche in versione CD-ROM).
- Salami, M., Trevisan (2005). *Una storia, mille storie: la comunità dei Sordi si racconta*. Atti del I° Convegno Nazionale di Storia dei Sordi. Piacenza 1-2 Dicembre 2001. Piacenza: Tipolitografia Tedeschi.

EDUCAZIONE

Johnson R.E., Liddell S.K., Erting C.J. (1991). *Educazione degli studenti sordi. Principi per facilitare l'accesso ai programmi di studio*. Roma: Anicia.

Maragna, S. (1991). L'handicap nascosto. La lingua italiana dei segni. *Insegnare*, 10 pp. 26 e n.11/12 p.18.

Pigliacampo, R. (1991). *Sociopsicopedagogia del bambino sordo. Una risposta protagonista sulla riabilitazione ed educazione sino a sei anni*. Urbino: Quattroventi.

Maragna, S. (1992). Quando c'è un bambino sordo in classe. *Insegnare*, 3 (6).

Caselli, M.C., Maragna, S., Pagliari Rampelli, L., Volterra, V. (1994). *Linguaggio e Sordità. Parole e segni nell'educazione dei sordi*. Firenze: La Nuova Italia

Amatucci, L. (1995). La scuola italiana e l'istruzione dei sordi. In G. Porcari Li Destri e V. Volterra, (a cura di), *Passato e presente: uno sguardo sull'educazione dei Sordi in Italia*. Napoli: Gnocchi, pp. 211-256.

Amatucci, L. (1995). Le politiche di integrazione scolastica e il problema dei sordi. *Vita dell'infanzia*, 44 (9), pp. 39 -40.

Sciutto, C. e Bagnara, C. (1995). La difficoltà di comunicazione dei sordi inseriti nelle scuole degli udenti: riflessioni su una esperienza. In *Occhi per capire. Atti del Convegno "Sordità e salute mentale"*. Genova: Provincia di Genova.

Bagnara, C. (1997). L'educazione del bambino sordo in casa con la collaborazione della famiglia e di educatori sordi. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 160-166.

Toccacelli, D., Radutzky, E. (1997). Uso della LIS nel percorso educativo di una bambina sordocieca dalla nascita. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 182-187.

Ardito, B., Caselli M.C., Volterra, V. (1997). L'educazione al linguaggio del bambino sordo. *L'Educazione dei Sordi*, 4, pp. 256-265.

Maragna S., D'Amico S., Alleva A., Striano N. (1997) Il ragazzo sordo nella scuola superiore: integrazione e competenza linguistica. *L'educazione dei sordi*, n.1, pp. 7-29.

Caselli, M.C., Corazza, S., Volterra, V. (a cura di), (1998). *Linguaggio e Sordità*. Videolibro in sette capitoli per l'educazione dei sordi. Adattato e segnato in LIS da C. Bagnara, E. Cameracanna, D. Chiri, A. Folchi, E. Mereghetti, B. Pennacchi e V. Vitale. Milano: Fabula- Il Mondo dei Segni

Capirci, O. (1999). Handicap e Riabilitazione. In *L'Universo del Corpo*, Vol. 3. Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana, pp. 802-806.

Bonvini, P. (1999-2000). Gli studenti sordi nell'università. *Tesi di Laurea in Psicologia di sviluppo*. Università degli Studi di Roma 'La Sapienza, Facoltà di Psicologia (Prof. A. Devescovi)

Bagnara, C. (2000). Qual'è l'obiettivo dell'educatore sordo. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 201-207.

Beira, S., Pausa L. (2000). L'apprendimento della LIS in un soggetto sordo adulto con deficit associati riabilitato all'oralismo. Cosa cambia. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 317-320.

Bigi, A., Carlesi, E. (2000). Profilo professionale dell'assistente alla comunicazione scolastica: formazione ed aspetti fondamentali della sua professionalità. Problematiche attinenti questa figura. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 208-217.

Capirci, O., Rossini, P. (2000). L'educatore sordo: verso una nuova figura professionale. In S. Carestia (a cura di), *Horizon - Il Progetto "EFFATA"*. Foggia: AS.SO.RI., pp. 153-178.

Lamberti M., Sciutto C., Zenoglio, E. (2000). Il servizio di assistenza alla comunicazione: l'esperienza nelle scuole genovesi. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 222-225.

Marschark, M. (2000). Educare gli studenti sordi: dalla ricerca alla classe. In: *Atti del Convegno "L'educazione superiore dei sordi" Scuola secondaria e Università*. Brescia 19/20 febbraio 2000. Università degli Studi di Brescia. Facoltà di Ingegneria. Brescia: Pio Istituto Pavoni pp. 55-65.

Mazzocca, M., Manini, P., Mura, L. (2000). Giochi-segni-parole. La terapia logopedica e psicomotoria e il riconoscimento della LIS come prima lingua per la persona sorda. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 314-316.

Pio Istituto Pavoni (2000). *Relazioni del Convegno: L'educazione superiore dei sordi. Scuola secondaria e Università*. Atti del Convegno. Brescia 19-20 Febbraio 2000. Brescia: Pio Istituto Pavoni.

Rossini, A. (2000). Insegnante di sostegno-interprete-adulto sordo. Tre figure professionali nella scuola. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 218-221.

Sansoni, M., Gaggiotti, M. (2000). Lingua dei Segni nella scuola media inferiore: racconto di un'esperienza. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 272-279.

Volterra, V. (2000). Istruzioni superiore e ricercatori sordi. Esperienze di un ventennio. In *Atti del Convegno "L'educazione superiore dei sordi" Scuola secondaria e Università*. Brescia 19/20 febbraio 2000. Università degli Studi di Brescia. Facoltà di Ingegneria. Brescia: Pio Istituto Pavoni pp. 21-26.

Zaniboni, D. (2000). L'Esperienza della LIS nella terapia logopedica come supporto allo sviluppo cognitivo del bambino sordo. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 310-313.

Russo, T. (2001). Sordità e cieco-sordità: teorie e stato dell'arte. In A. Pennisi, R. Cavalieri, (a cura di), *Patologie del linguaggio e scienze cognitive*. Bologna: Il Mulino, pp. 51-99.

Cantagalli, C. (2002). La storia dell'educazione dei sordi tra metodo orale e metodo segnico. *L'Educazione dei Sordi*, 1, pp. 19-28.

Lucioli, T., Vasta, R. (2002). Gli assistenti alla comunicazione: competenze professionali e ruolo nella classe. In S: Maragna, B. Marziale e F. Zatini (a cura di), *Atti. Giornata di studio con i Direttori Generali Regionali del M.I.U.R.* , 23 e 24 gennaio 2002, pp.1205-107.

Favia, M.L (2003). Una scuola oltre le parole. Comunicare senza barriere: famiglia e istituzioni di fronte alla sordità. Milano: Franco Angeli

Gisoldi, L., Lerda M.T. (2003). Presa in carico logopedica del bambino sordo in età prescolare: un approccio globale. In Caselli, M.C., Mariani, E. e Pieretti, M. (a cura di), *Logopedia in età evolutiva: percorsi di valutazione ed esperienze riabilitative*. Tirrenia (Pisa). Edizioni del Cerro, pp. 317-347.

Maragna, S. (2003). Una scuola oltre le parole. Educare il bambino sordo alla lingua parlata e scritta. Con esempi di unità didattiche. Milano: Franco Angeli

Maragna, S., Rossini, P., Vasta R. (2003). L'Istituto Statale dei Sordi di Roma e l'esperienza del monitoraggio del lavoro degli assistenti alla comunicazione. *La voce silenziosa dell'Istituto dei Sordomuti di Torino*, n° 22, anno VII, pp. 35-41.

Perrotta, E. (2003): L'assistente alla comunicazione per alunni sordi. Attività. Ruolo e competenze. *La voce silenziosa dell'Istituto dei Sordomuti di Torino*, n° 22, anno VII, pp. 43-53.

Vasta, R. (2003). L'assistente alla comunicazione entra nelle scuole. Riflessioni su un'esperienza personale. *La voce silenziosa dell'Istituto dei Sordomuti di Torino*, n° 22, anno VII, pp. 55-60.

Rossini, P., Vasta, R. (2004). L'assistente alla comunicazione (L.104/92): l'esperienza del laboratorio linguistico. In Bisacchi, V., Forte L. C. e Maragna, S. (a cura di), *Sordità, Tecnologie e Lingua dei Segni. Nuovi prodotti multimediali per bambini e adulti sordi*. Roma: ISSR, pp. 35-51.

Anselmo, G. (2005). Il sordo adulto modello per i bambini sordi. In M. Domini, M. e M. Di Silvio (a cura di), *Atti Convegno Il sordo nella scuola ordinaria. Problemi e prospettive nella sua educazione e istruzione*. Milano 26 Ottobre 2002. Milano: Sezione Provinciale ENS di Milano, pp. 43-50.

Di Monte, C., Foa, V. e Pasquotto, M. (2005). La nostra esperienza di studenti universitari sordi: aspetti positivi e proposte di miglioramenti. In M. Domini, M. e M. Di Silvio (a cura di), *Atti Convegno Il sordo nella scuola ordinaria. Problemi e prospettive nella sua educazione e istruzione*. Milano 26 Ottobre 2002. Milano: Sezione Provinciale ENS di Milano, pp. 120-127.

Di Tullio, F. (2005). La situazione attuale dei sordi nella scuola superiore. In M. Domini, M. e M. Di Silvio (a cura di), *Atti Convegno Il sordo nella scuola ordinaria. Problemi e prospettive nella sua educazione e istruzione*. Milano 26 Ottobre 2002. Milano: Sezione Provinciale ENS di Milano, pp. 57-91.

Domini, M., Di Silvio M. (a cura di) (2005). *Atti Convegno Il sordo nella scuola ordinaria. Problemi e prospettive nella sua educazione e istruzione*. Milano 26 Ottobre 2002. Milano: Sezione Provinciale ENS di Milano

Maragna, S. (2005). Educazione, scuola, lavoro e integrazione sociale. In M. Domini, M. e M. Di Silvio (a cura di), *Atti Convegno Il sordo nella scuola ordinaria. Problemi e prospettive nella sua educazione e istruzione*. Milano 26 Ottobre 2002. Milano: Sezione Provinciale ENS di Milano, pp. 27-37.

Caselli, M.C., Maragna S., Volterra, V. (2006). *Linguaggio e sordità. Gestì, segni e parole nello sviluppo e nell'educazione*. Bologna: Il Mulino.

Letto-scrittura

(con o senza riferimenti diretti alla lingua dei segni)

Taeschner T., Devescovi A., Volterra V. (1988), *Affixes and function words in the written language of deaf children*, in "Applied Psycholinguistics", 9, pp.385-401.

Volterra V., Bates E. (1989), *Selective impairment of italian grammatical morphology in the congenitally deaf: a case study*, in "Cognitive Neuropsychology", 3, (6), pp. 273 - 308.

Maragna, S. (1992). Un'esperienza al computer con una bambina sorda. In L. Pecchia, A. Saba e C. Alberti (a cura di), *Atti del 2° Convegno Nazionale Informatica, Didattica e Disabilità*. Pisa: C.N.R., pp.519-528.

Orsolini, M., Caselli M.C., Pace, C., Massoni, P. (1992). Capire le storie senza poterle sentire. In *Italiano & Oltre, VII*, pp. 173-179.

Caselli, M.C., Volterra, V. (1993). "Vedere" l'italiano: il caso dei sordi. In E. Cresti, M: Moneglia (a cura di), *Ricerche sull'acquisizione dell'italiano*. Roma: Bulzoni, pp. 247-271.

Pace, C., Pontecorvo, C., Volterra, V. (1994). Le prime ipotesi dei bambini sordi sulla lingua scritta. *Età Evolutiva*, n.48, pp. 22-41.

Fabbretti, D. (1995). La scrittura nelle persone sorde. In *Età Evolutiva*, 51, pp. 58-68.

Fabbretti, D. (1997). Scrittura e sordità. *L'Educazione dei Sordi*, 3, pp. 185- 204.

Fabbretti, D., Volterra, V., Pontecorvo, C. (1997). Written language abilities in the Italian Deaf. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*. 3(3). 231-244.

Ardito, B. (1998). *Giochi di segni e di parole. Un manuale per leggere e scrivere con bambini sordi e udenti dai 3 ai 7 anni*. Milano: F. Angeli.

Ardito, B., Caselli, M.C., Tomaselli, G.G., Vecchietti, A. (1998). Bambini sordi e bambini udenti: leggere insieme nella scuola dell'infanzia. *Psicologia clinica dello sviluppo*, anno II, n. 2, pp. 327-340.

Ardito, B., Puglielli, A.M., Somma, A., Volterra, V. (1998). Leggere e scrivere con bambini sordi e udenti nella scuola dell'infanzia. *L'educatore*, 46, (5), pp. 5-14.

Bagnara, C., (1998). La lettura dei bambini sordi in età prescolare. *L'educazione dei Sordi*, 1, pp. 35-44.

Maragna, S. (1998). Come un allievo sordo impara a leggere e a scrivere. *L'educatore* n. 20 pp. 19-21.

Radaelli, B. (1998). *Nicola vuole le virgole: dialoghi con sordi. Introduzione alla Logogenia*. Bologna: Decibel/Zanichelli

Fabbretti, D. (2000). L'italiano scritto dai sordi: un'indagine sulle abilità di scrittura dei sordi adulti segnanti nativi. *Rassegna di Psicologia*, vol. xviii, n° 1, pp. 73-93.

Fabbretti, D., Caselli, M.C. (2001) Quando Cappuccetto Rosso non sente: analisi preliminari di testi scritti da bambini sordi. *Età Evolutiva*, n. 68 pp. 72-80.

Fabbretti D., Caselli M.C. (2001). Scrivere senza sentire. Analisi delle scritture di bambini sordi di scuola elementare. *Età Evolutiva*, 68, pp. 72-80.

Fabbretti, D., Porcari Li Destri, G. (2001). Studenti sordi e Università. Un corso per il supporto delle attività di scrittura. *L'educazione dei Sordi*, 3, pp. 167-185.

Teruggi, L.A. (2001). Pratiche di lettura e scrittura nei bambini sordi. *Età Evolutiva*, 68, pp. 81-86.

Moriconi, R: (2000-2001). Scrivere testi: un'analisi degli aspetti sintattici di testi scritti da adulti sordi. *Tesi di Laurea. Università degli Studi di Roma 'La Sapienza'*. Dip.to di Psicologia dei Processi di Sviluppo e Socializzazione (Prof. Clotilde Pontecorvo).

Ajello, R., Marotta, M., Mazzoni, L., Nicolai, F. (2002). Morphosyntactic fragility in the spoken and written Italian of the deaf. In E: Fava (ed) *Clinical Linguistics*. Amsterdam: John Benjamin Publishing, pp 49-74.

Ardito, B., Beronesi, S. (2003). Dalla favola alla lingua scritta. In Caselli, M.C., Mariani, Enrica e Pieretti, M. (a cura di), *Logopedia in età evolutiva: percorsi di valutazione ed esperienze riabilitative*. Tirrenia (Pisa): Edizioni del Cerro, pp. 317-348.

Arfè, B. (2003). La produzione del testo in persone sorde: aspetti linguistici e cognitivi del processo di scrittura. *Psicologia clinica dello sviluppo*, anno VII, n° 1, pp. 7-27.

Massoni, P. (2003). La comprensione del testo: strategie di lettura in bambini e ragazzi sordi.. In Caselli, M.C., Mariani, E. e Pieretti, M. (a cura di), *Logopedia in età evolutiva: percorsi di valutazione ed esperienze riabilitative*. Tirrenia (Pisa). Edizioni del Cerro, pp. 426-439.

Russo, T. (2005). Stereotipia e sintassi substandard nella scrittura degli adolescenti italiani: un confronto tra le strategie testuali e sintattiche di sordi e udenti", in Ardrizzo, G. e Gambarara, D. *La comunicazione giovane*. Cosenza: Rubbettino, pp. 321-343

Fabbretti, D., Tomasuolo, E. (a cura di), (2006). *Sordità e scrittura*. Roma: Carocci .

Metodo Bimodale

Caselli, M.C., Massoni, P. (1987). L'educazione al linguaggio del bambino sordo. *Icare*, 4, pp.152-156.

Caselli, M.C., Massoni, P. (1990). Education bimodale de l'enfant sourd: methodologie experimentale dans l'enseignement de la langue vocale en Italie. In F. Loncke, S. Quertinmont (a cura di), *Recherches en Langues des Signes Europeennes*. Bruxelles: Edirsa.

Beronesi, S., Massoni, P., Ossella, M.T. (1991). *L'italiano segnato esatto nell'educazione bimodale del bambino sordo*. Roma: Omega.

Bigi, A. (1997) Rapporto nella comunicazione bimodale: i documenti di un'esperienza. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, Tirrenia (Pisa): Edizioni Del Cerro, pp. 142-151.

Massoni, P., Maragna, S. (1997). *Manuale di logopedia per il bambino sordo*. Milano: Franco Angeli.

Bilinguismo

Volterra, V, Taeschner, T., Caselli, M.C. (1984). Le bilinguisme chez les enfants entendants et chez les enfants sourds. *Reéducation Orthophonique*, 22, n. 136, pp. 133-145.

Caselli, M.C. e Pagliari Rampelli, L. (1987). L.I.S - Lingua Italiana dei Segni. *Italiano , oltre, II*, 1, pp. 8-13.

Volterra, V. (1990). Sign Language Acquisition and Bilingualism. In S. Prillwitz e T. Vollhaber (a cura di), *Sign Language Research and Application*. Hamburg: Signum-Press, pp. 39-49.

Pigliacampo, R. (1990). Il bambino sordo e la lingua dei segni. In *Vita dell'infanzia*, 39, 4.

Volterra, V., Caselli, M.C. (1990). Acquisizione del linguaggio ed educazione del bambino sordo. In V. Gallai e G. Mazzotta (a cura di), *Neuroni, Mente e Corpo. Atti del XIV Congresso della Società italiana di Neuropsichiatria Infantile Perugia*: Cerboni ED, pp.168-176.

Massoni, P., Ardito, B. (1991). LIS e italiano nel racconto e nella drammatizzazione. In G. Albonetti e E. Pizzuto (a cura di), *Videoatti della Giornata di Studio: Linguaggio e Sordità*. Roma: Istituto di Psicologia del C.N.R.

Valente, M.M., Gisoldi, L. (1992). Oralismo, bimodalismo, bilinguismo: quale percorso. In G. Albonetti e E. Pizzuto (a cura di), *Videoatti della Giornata di Studio: Linguaggio e Sordità*. Roma: Istituto di Psicologia del C.N.R.

Battaglia, G., Carli, F. (1992). Il bilinguismo nella didattica dei sordi. *Voci Silenzi Pensieri*, 27, 11, pp. 9-11.

Bagnara, C. (1992). Riflessioni sui rapporti tra LIS, mimica, teatro, lingua scritta, disegni nell'educazione del bambino sordo. In *Videoatti del 2° Seminario di Formazione LIS. Insegnamento, Educazione, Ricerca*. Roma: Istituto di Psicologia del C.N.R.

Ardito, B., Mignosi, E. (1995). *Vivo una favola e imparo le lingue - Come giocare a parlare con i bambini sordi e non*. Firenze: La Nuova Italia.

Bagnara, C. (1997). L'educazione del bambino sordo in casa con la collaborazione della famiglia e di educatori sordi. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 160-166.

Belfiore, M., Piccinini, A. Rossini, Santarelli, B., Zuccotti, L. (1997). Esperienze di bilinguismo in una scuola elementare. In M.C. Caselli e S. Corazza, (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 270-271.

Carli, F. (1997). Il bilinguismo nella didattica dei sordi: una esperienza con un adolescente. In M.C. Caselli e S. Corazza, (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 173-181.

Chiri, D. (1997). Un esperimento pilota di insegnamento bilingue presso una scuola materna di Cossato. In M.C. Caselli e S. Corazza, (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 272-275.

Puglielli, A.M., Somma, A., Tomasselli, G., Vecchietti, A., Raffaelli, F., Zuccotti, L. (1997). Un'esperienza di bilinguismo in una scuola materna. In M.C. Caselli e S. Corazza, (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 266-269.

Sansoni, M.C., Fabbri, F. (1997). Un progetto bilingue per l'educazione bilingue. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 152-159.

Chiri, D., Lerda, M.T. (1998). Un'esperienza di bilinguismo nella scuola materna: rapporti fra logopedia ed educazione. *L'Educazione dei Sordi*, 1, pp. 24-34.

Gibellini, L., Luciola, T., Chiesa, A. (1998). Esperienze di bilinguismo nella scuola e in un servizio di riabilitazione. *L'Educazione dei Sordi*, 1, 61-69.

Maragna, S. (1998) L'educazione bilingue. *L'educatore*, N.22 Anno XLV, pp. 57-59.

Ardito, B. (2000). Come potenziare le capacità <<metafonologiche>> con i segni e le parole: un'esperienza di bilinguismo con bambini sordi e udenti dai 3 ai 6 anni. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 260-271.

Bagnara, C., Cademartori, R., Menichetti, L., Peano, N. (2000). Lo sviluppo della comunicazione attraverso l'educazione ambientale. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 287-291.

Balducci, M., Zoppi R. (2000). Esperienze di due educatrici sordi. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 229-231.

Chiri, D. (2000). Educazione bilingue (lingua dei segni/lingua italiana) nella sperimentazione nella scuola d'infanzia "Cossato centro". In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 243-244.

Tarracchini, E., Bocchini, V., Pavarotti, M., Antonioni, S. (2000). Esperienza di integrazione di due alunni sordi in una classe di udenti attraverso attività di bilinguismo e progettazione ipertestuale. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 96-102

Toccaceli, D., Bordi, L., Nofrini, L., Polzoni, N. Radutzky, E., Scalzone, A. (2000). L'esperienza bilingue in una bambina sordocieca dalla nascita. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 254-259.

Traversari, G., Valentini, G. (2000). Bilinguismo, scuola e famiglia: la crescita di una bambina sorda attraverso l'introduzione della LIS. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 235-242.

Valente M.C., Tinelli R. (2000). Dalla lingua dei segni alla lingua italiana. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 245-253.

Marchione, C. (2001-2002). Bambini sordi imparano a leggere e a scrivere in un contesto educativo bilingue: le strategie dell'insegnante. *Tesi di Laurea in Psicolinguistica*. Facoltà di Psicologia 2, indirizzo Sviluppo ed Educazione. Università degli Studi di Roma 'La Sapienza' (Dott. D. Fabbretti).

Capirci, O., Iverson, J., Montanari, S., Volterra, V. (2002). Gestural, signed and spoken modalities in early language development: The role of linguistic input. *Bilingualism Language and Cognition* 5 (1), pp. 25-37.

Preto, E. (2002). La scuola materna di Cossato. In S. Maragna, B. Marziale e F. Zatini (a cura di), *Atti. Giornata di studio con i Direttori Generali Regionali del M.I.U.R.*, 23 e 24 gennaio 2002, pp. 50-58.

Vitale, V. (2002). L'educazione bilingue: italiano parlato e scritto e lingua dei segni. In S. Maragna, B. Marziale e F. Zatini (a cura di), *Atti. Giornata di studio con i Direttori Generali Regionali del M.I.U.R.* Roma 23 e 24 Gennaio 2002. Roma: Ente Nazionale Sordomuti, pp. 27-29.

Celo, P., Cericola, S., Chiri, D. (2003). L'insegnante di lingua dei segni. In Teruggi L. A. (a cura di), *Una scuola, due lingue. L'esperienza di bilinguismo della scuola dell'Infanzia ed Elementare di Cossato*. Milano: Franco Angeli, pp. 29-36.

Teruggi, L. A. (a cura di), (2003). *Una scuola, due lingue. L'esperienza di bilinguismo della scuola dell'Infanzia ed Elementare di Cossato*. Milano: Franco Angeli.

Lerda M., T., Minola, E. (2003). Note metodologiche sull'intervento logopedico nell'ambito dell'educazione bilingue. In Teruggi L. A. (a cura di), *Una scuola, due lingue. L'esperienza di bilinguismo della scuola dell'Infanzia ed Elementare di Cossato*. Milano: Franco Angeli, pp. 36-53.

Chiri, D. (2005). Esperienza nella scuola di Cossato. In M. Domini, M. e M. Di Silvio (a cura di), *Atti Convegno Il sordo nella scuola ordinaria. Problemi e prospettive nella sua educazione e istruzione*. Milano 26 Ottobre 2002. Milano: Sezione Provinciale ENS di Milano, pp. 51- 56.

Marta, S., Bisacchi, V. (a cura di), (2006). *Parole e Segni nell'educazione dei bambini sordi*. Roma: Istituto Statale Sordomuti di Roma (in versione DVD).

Nuove Tecnologie

Rampelli, S. (1988-1989) Aspetti linguistici dei sottotitoli e fruibilità da parte delle persone sorde. Prospettive teoriche e ambiti applicativi. *Tesi di Laurea*. Università La Sapienza. Facoltà di Filosofia (Prof. Tullio De Mauro).

Conte, M.P., Pagliari Rampelli, L., Volterra, V. (1991). La costruzione del testo scritto nei bambini sordi: storia di un caso. In M. Orsolini e C. Pontecorvo (a cura di), *La costruzione del testo scritto nei bambini*. Firenze: la Nuova Italia, pp. 391-418. Versione inglese in C. Pontecorvo, M. Orsolini, B. Burge e L.B. Resnick (a cura di.), *Children's Early Text Construction* Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum, pp. 303-320.

Caselli, M.C., Volterra, V. (1991). Educazione e didattica per il bambino sordo: Segni e parole. In G. Albonetti e E. Pizzuto (a cura di), *Videoatti della Giornata di Studio: Linguaggio e sordità*. Roma: Istituto di Psicologia del C.N.R.

Volterra, V., Rampelli, S. (1991). Gli animali della savana: un ambiente di apprendimento multimediale. *Golem, III*, n. 6, Giugno 1991, pp. 8-13.

RAI 3 - DSE (1992). *Il computer al servizio dei bambini sordi*. Regia di Marinetta Di Ciaula.

Volterra, V., Caselli, M.C., Corazza, S., Pennacchi, B. (1992). Gli animali della Savana: un ambiente d'apprendimento multimediale. In L. Pecchia, A. Saba e C. Alberti (a cura di), *Atti del 2° Convegno Nazionale Informatica, Didattica e Disabilità*. Pisa: C.N.R., pp. 99-110.

Caselli, M.C., Pace, C., Massoni P., Skliar, C. (1993). Interazione e comunicazione in bambini sordi al computer. In C. Pontecorvo (a cura di), *Interazione sociale e sviluppo delle conoscenze*. Firenze: La Nuova Italia, pp. 395-415.

Caselli, M.C., Corazza, S., Volterra, V., Lombardi, G., Pennacchi, B., Rampelli, S. (1993). Deaf Children Learning in a Muldimedial Environment. In B.A.G. Elsendoorn e F. Coninx (a cura di), *Interactive Learning Technology for the Deaf*. Berlin: Springer-Verlag, pp. 43-53.

Pace, C., Caselli, M.C., Volterra, V. (1993). L'uso di nuove tecnologie e metodologie nell'educazione del bambino sordo. In *Atti del Convegno Oltre l'integrazione. Metodologie e tecnologie nell'educazione degli audiolesi*, (pp. 53-88). Bolzano: Tipografia Alto Adige.

Opera Multimedia - C.N.R. (1994). *CD-ROM Gli animali della Savana. Un'esplorazione multimediale interattiva. Guida Didattica*. Milano: Opera Multimedia s.p.a

Pace, C., Caselli, M.C. E Volterra, V. (1994). L'educazione dei bambini sordi con le nuove tecnologie: Alcune Riflessioni. *Golem*, Anno Vi, N.1, Pp. 20-24.

Fattori, T. (1994-1995). Le tecnologie visive per lo sviluppo comunicativo dei sordi: LIS, televisione, computer e videocomunicazione. Un'indagine sulla fruizione e comprensione dei programmi televisivi. *Tesi di Laurea*. Università di Padova, Facoltà di Psicologia (Prof. Mariselda Tassarolo).

Volterra, V., Pace, C., Pennacchi, B., Corazza, S. (1995). Advanced learning technology for a bilingual education of Deaf children. *American Annals of the Deaf*, vol. 140, n° 5, pp. 402-409.

Volterra, V., Pace, C., Caselli, M.C. (1995). Come usare le nuove tecnologie con i bambini sordi. In M. A. Garito (a cura di) *Atti del Convegno Multimedia and distance learning for science and technology*. Roma: Garamond, pp. 291- 305.

Giardi, G., Sapuppo, A., Tesio, E. (1997). Nuove tecnologie come risorsa per i sordi. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 218-227.

Fattori, T. (1998). I sordi e i nuovi strumenti di comunicazioni: opinioni su sottotitoli e interpretariato in TV, fax e DTS. *L'Educazione dei Sordi*, 1, pp. 19-34.

Pratella Monastra, M. (1998). La LIS su CD -interattivo. *L'Educazione dei Sordi*, 1, pp.14-18.

Tosi, A. (1998/1999). Martha. Lingua acustico-vocale e Lingua Italiana dei segni in rapporto. Cultura udente e cultura sorda a contatto. Emergere di modelli di bilinguismo e biculturalismo tra bambini sordi e bambini udenti nella soluzione di un compito in comune. *Tesi di Laurea in progettazione e Produzione Multimediale*. Università degli Studi di Siena. Facoltà di Lettere e Filosofia.

Chiappini, G., Merello, C., Bottino R.M. (2000). Tecnologia, multimedialità, bilinguismo nella didattica dell'aritmetica con bambini i sordi. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 297-305.

Bianchi, L. (2000-2001). Interfacce digitali nella comunicazione scritta delle persone sorde. *Tesi di Laurea*. Università La Sapienza. Facoltà di Sociologia. Corso di laurea in Scienze della Comunicazione (Prof. Alberto Abruzzese).

Bianchi, L. (2004). L'accessibilità Web per gli utenti sordi. In R. Scano (a cura di), *Accessibilità: dalla teoria alla realtà*. Lido di Venezia: Associazione IWA Italy, pp. 491-516.

Chiappini, G. e Ott, M. (2004). Software didattico e sordità. In In V. Bisacchi, L.C. Forte. e S. Maragna (a cura di), (2004). *Atti del Convegno 'Sordità, Tecnologie e Lingua dei Segni. Nuovi prodotti multimediali per bambini e adulti sordi'*, Roma 11 dicembre. Roma: Istituto Statale dei Sordi di Roma, pp. 53-87.

Pizzuto, E. (2004). Poesia in Lingua dei segni: il CD-ROM "Sette Poesie LIS" In V. Bisacchi, L.C. Forte. e S. Maragna (a cura di), *Atti del Convegno Sordità, Tecnologie e Lingua dei Segni. Nuovi prodotti multimediali per bambini e adulti sordi*. Roma: Istituto Statale dei Sordi di Roma, pp. 27-35.

Colucci F. (2004-2005). Comunicare oltre le parole. Le istituzioni di fronte alle persone sorde. *Tesi di laurea*. Università degli Studi di Roma 'La Sapienza' Roma, Facoltà di Scienze della Comunicazione (Prof.ssa F. Faccioli)

Gulminelli, C. (2005). L'informatica per l'integrazione scolastica dei sordi. In M. Domini, M. e M. Di Silvio (a cura di), *Atti Convegno Il sordo nella scuola ordinaria. Problemi e prospettive nella sua educazione e istruzione*. Milano 26 Ottobre 2002. Milano: Sezione Provinciale ENS di Milano, pp. 19-22.

Insolera, E., Militano M. G., Radutzky, E., Rossini, A. (2006). Pilot Learning Strategies in Step with New Technologies: LIS and Italian in a Bilingual Multimedia Context 'Tell Me a Dictionary'. In C. Vettori (ed), *W15 2nd Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: lexicographic Matters and Didactic Scenarios*. Genova 28 Maggio. Genova: LREC, pp. 92-95

ASPETTI PSICOLOGICI

Mindel, E.D., Vernon M. (1973). *Crescono nel silenzio. Il bambino sordo e la sua famiglia*. Roma: Ente Nazionale Sordomuti.

Sprini G., Pizzuto E., Hoffmeister R.J., Wilbur R.B. (1980). Psicologia, ricerca psicolinguistica e modelli di intervento psico-pedagogico con bambini sordi. In: *Atti del XVIII Congresso degli Psicologi Italiani*. Palermo:Edizioni Il Vespro pp. 478-490.

Bosi R., Cafasso R., Caselli M.C. (1995). Rischi psicologici in adolescenti sordi e nelle loro famiglie. In M.D'Alessio, P.E. Ricci Bitti e G.Villone Betocchi (a cura di), *Gli indicatori psicologici e sociali del rischio*. Napoli: Gnocchi Ed. pp.253-266.

Marschark, M. (1995). *Il bambino con handicap uditivo e lo sviluppo della sua personalità*. Milano: Ed. Scolastiche Juvenilia (edizione italiana a cura di R. Vinello)

Provincia di Genova (a cura di), (1995). *Occhi per capire. Sordità e Salute Mentale.:Atti del Convegno*. Genova.

Bosi, R., Cafasso, R. (1997). La scelta del segno di genitori sordi e udenti nell'educazione e nella vita del bambino sordo. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 55- 61.

Conte, M.P. (1997). Lingua dei segni e salute mentale. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 201-207.

Fontana, S. (1997). Lingua italiana dei segni e linguaggio verbale nell'interazione tra genitori sordi e figli udenti. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 133-141.

Montanari, S. (1997). Genitori sordi e nascita del primo figlio. Aspetti psicologici e relazionali. *Età evolutiva*, n. 2 pp. 50-58.

Vaccari, C., Marschark, M. (1997) Il controllo dell'impulsività nei bambini sordi. *Psicologia clinica dello sviluppo*, anno 1 , N. 2, pp. 173-187.

Tomassini, R. (1999). Echi del silenzio. L'adolescenza nelle famiglie nelle famiglie con figli sordi. Roma: Meltemi Editore.

Beronesi, S., Caselli, M.C., D'Antonio, G., Sibilia, A. (2000). Identità e Lingua dei Segni: quale rapporto? In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp.377-387.

Conte, M.P. (2000). Lingua, identità: essere protagonisti nell'incontro tra due culture. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 413-418.

Grasso, G. (2000). La lingua dei segni in una interazione tra ragazzi sordi. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 151-157.

Malagoli Togliatti, Tomassini, R. (2000). Gli echi dal silenzio. Indagine pilota su adolescenti sordi. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 394-399.

Pigliacampo, R. (2000). Identificazione e conquista dell'identità nel sordo. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 400-404.

Tessarolo, M. (2000). La famiglia nella socializzazione dei ragazzi sordi. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 388-393.

Lavacchielli, G. (2000). <<Il problema è che non sono un leprotto>>. Storie di vita di figli udenti di genitori sordi. In E. Tesio (a cura di), *L'Uovo Fuori Dal Gesto. Dinamiche affettive con i Disabili e le loro famiglie*. Torino: Utet.

Bacchini, D. e Valerio, P. (2000). *Le parole del silenzio. Le problematiche emozionali della sordità infantile*. Roma: Edizioni Scientifiche Ma.Gi srl.

Bruchi, V. (2001). Sistema familiare e sordità. *L'Educazione dei sordi*, 4, 255-279.

Bruchi, V. (2002). Adolescenza e sordità. Analisi della variabile appartenenza familiare. *L'Educazione dei Sordi*, 2, pp. 7-27.

Pallavicino, A. (2004): L'utilizzo della lingua dei segni italiana con un bambino con diagnosi di autismo: un'esperienza. *Psicologia clinica dello sviluppo*. Anno VIII, n° 21, agosto, pp. 341-351.

INTERPRETARIATO

Bove, M.G., Volterra, V. (a cura di), (1984). *La Lingua Italiana dei Segni Insegnamento ed Interpretariato*. Roma: Regione Lazio.

Stocchero, I. (1991). Il servizio di interpretariato per i sordi. Problemi e prospettive. *Scuola e Città*. Vol. 42, 7, pp. 324-329.

Franchi, M.L. (1992). Il ruolo dell'interpretariato nella scuola e nella società. In *Atti del Convegno Internazionale Aspetti Sociali della Sordità*. Roma: Univ. di Roma La Sapienza - Ist. di Clinica O.R.L. e in corso di stampa in *Sbalordire e il Sordoudente*.

Franchi, M.L. (1993). Il ruolo dell'interpretariato nella scuola e nella società. *Voci Silenzi Pensieri*, a.6, n. 11, pp. 9-12.

Stocchero, I. (1995). L'interprete come intermediario tra sordi e udenti. *Sociologia della comunicazione*, 20, pp. 61-66.

Cameracanna, E., Franchi, M.L. (1997). Difficoltà di traduzione in contesti diversi. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 228-232.

Cameracanna, E., Franchi, M.L. (1997). Considerazioni sull'interpretariato al termine di un corso per interpreti di LIS. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 281- 285.

Comitato Lingua e Cultura dei Sordi-ENS di Brescia (a cura di), (1997). *Il futuro dell'interprete LIS*. Roma: ENS Dipartimento F.A.Li.C.S.

Del Vecchio, S., Franchi, M.L. (1997). Strategie di traduzione durante l'esposizione di materiale visivo. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 276-280.

Woll , B., Porcari Li Destri, G (1998) Higher Education Interpreting. In A. Weisel (a cura di), *Proceedings of the 18th Interational Congress on Education of the Deaf - 1995*. Tel Aviv: Ramot Publications - Tel Aviv University

Amorini, G., Cortazzi, M.C., Eletto, G.M. (2000). Idiomatismi e metafore nell'interpretazione in e dalla LIS. In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 181-194.

Carli, F., Folchi, A., Zanchetti, R. (2000). Processi di interpretazione dei proverbi. . In C. Bagnara, Chiappini, P., M.P. Conte e M. Ott (a cura di), *Viaggio nella città invisibile. Atti del 2° Convegno nazionale sulla Lingua Italiana dei Segni*. Genova, 25-27 settembre 1998. Pisa: Edizioni del Cerro, pp. 67-71.

Gran, L., Bidoli, C.K. (2000). *L'interpretazione nelle lingue dei segni: aspetti teorici e pratici della formazione*. Università degli Studi di Trieste. Dipartimento di Scienze del Linguaggio dell'Interpretazione e della Traduzione. Trieste: Edizioni Università di Trieste.

Cokely D. (2003): *Interpretazione: un modello sociolinguistico*. Roma: Edizioni Kappa

Sala, R. (2004/2005). L'interprete di lingua dei segni: orecchio per i sordi e voce per gli udenti. *Tesi di Laurea*. Università degli studi di Padova, Facoltà di Scienze Politiche (Prof. D. Sacchetto).

INSEGNAMENTO LIS

Girardi, P. (1992). Insegnamento LIS. In *Videoatti del 2° Seminario di Formazione LIS Roma: Insegnamento, Educazione, Ricerca*. Roma: Istituto di Psicologia del C.N.R.

Gallo, C. (1992). Esperienza di un corso propedeutico alla L.I.S. In *Videoatti del 2° Seminario di Formazione LIS. Insegnamento, Educazione, Ricerca*. Roma: Istituto di Psicologia del C.N.R.

Ottolini, R. (1992). Utilizzo delle videocassette nel Corso LIS. In *Videoatti del 2° Seminario di Formazione LIS Insegnamento, Educazione, Ricerca*. Roma: Istituto di Psicologia del C.N.R.

Capirci, O, Cattani, A., Rossini, P., Volterra, V. (1995). Teaching sign language to hearing children: Methodological Aspects and Cognitive Improvement. In *Proceedings of the 18th International Congress on Education of the Deaf*, Vol. 1. Tel Aviv: Tel aviv University, pp. 315-318.

Rossini, P., Capirci, O., Cattani, A., Albertoni, A. (1997). Insegnare la LIS ai bambini udenti. In M.C. Caselli e S. Corazza (a cura di), *LIS. Studi, esperienze e ricerche sulla lingua dei Segni in Italia. Atti del 1° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni*. Trieste 13-15 ottobre 1995, pp. 75- 78.

Capirci, O., Cattani, A., Rossini, P., Volterra, V. (1997). La lingua dei segni come seconda lingua nella scuola elementare. *Psicologia clinica dello sviluppo, anno 1, n. 2*, pp. 301-311.

Gruppo SILIS, Mason Perkins Deafness Fund (1997). *Metodo VISTA per l'insegnamento della lingua dei segni italiana. Primo livello*. Volume per gli insegnanti (con DVD). Roma: Edizioni Kappa

Gruppo SILIS, Mason Perkins Deafness Fund (1998). *Metodo VISTA per l'insegnamento della lingua dei segni italiana. Primo livello*. Quaderno degli esercizi per gli studenti (con DVD). Roma: Edizioni Kappa

Capirci, O., Cattani, A., Rossini, P. e Volterra, V. (1998). Teaching sign language to hearing children as a possible factor in cognitive enhancement. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, vol. 3, N. 2, 135-142.

Gruppo SILIS, Mason Perkins Deafness Fund (2000). *Metodo VISTA per l'insegnamento della lingua dei segni italiana. Secondo livello*. Volume per gli insegnanti. (con DVD). Roma: Edizioni Kappa

Gruppo SILIS, Mason Perkins Deafness Fund (2001). *Metodo VISTA per l'insegnamento della lingua dei segni italiana. Secondo livello*. Quaderno degli esercizi per gli studenti (con DVD). Roma: Edizioni Kappa

Rossini, P. (2002). Gli alunni udenti imparano la LIS, lingua dei segni italiana. In S. Maragna, B. Marziale e F. Zatini (a cura di), *Atti. Giornata di studio con i Direttori Generali Regionali del M.I.U.R.* Roma 23 e 24 Gennaio 2002. Roma: Ente Nazionale Sordomuti, pp. 71-81.

D'Angelo, M.G. (2005), Bambini udenti e apprendimento della Lingua italiana dei segni. *La voce silenziosa dell'Istituto dei Sordomuti di Torino*, n° 27, anno IX pp. 19-35.

Gruppo SILIS. Mason Perkins Deafness Fund (2006). *Metodo VISTA per l'insegnamento della lingua dei segni italiana. Terzo livello*. Quaderno degli esercizi per gli studenti (con DVD). Roma: Edizioni Kappa

Cameracanna, E. , Franchi, E. (2006). Metodo Vista – Teaching Sign Language in Italy. In C. Vettori (ed), *W15 2nd Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: lexicographic Matters and Didactic Scenarios*. Genova 28 Maggio. Genova: LREC, pp. 96-99.

CORSI DI AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE

C.N.R. (a cura di), (1990). *Videoatti del 1° Seminario di Formazione LIS. Insegnamento, educazione, Ricerca*. Roma: Istituto di Psicologia del C.N.R

Albonetti, G. e Pizzuto, E. (a cura di), (1991). *Videoatti della Giornata di Studio: Linguaggio e sordità*. Roma: Istituto di Psicologia del C.N.R.

C.N.R. (a cura di), (1992). *Videoatti del 2° Seminario di Formazione LIS. Insegnamento, educazione, Ricerca*. Roma: Istituto di Psicologia del C.N.R

C.N.R., Gruppo SILIS (a cura di), (1993). *Videoatti del 3° Seminario di Formazione LIS. Insegnamento, interpretariato, ricerca*. Roma: Istituto di Psicologia del C.N.R.- SILIS.

Gruppo SILIS (a cura di), (1997). *Corso di Formazione per docenti LIS tenuto a Formia (LT) dal 30 ottobre al 3 novembre 1996*. Roma: Gruppo SILIS

VOLUMI SUL MONDO DEI SORDI DI AUTORI ITALIANI E DI AUTORI STRANIERI TRADOTTI IN ITALIANO (con o senza riferimenti diretti alla lingua dei segni)

Bouvet, D. (1986). *La parola del bambino sordo*. Torino: Masson.

Lane H. (1989). *Il ragazzo selvaggio dell'Aveyron*. Padova: Piccin.

Sacks, O. (1991). *Vedere Voci - Un viaggio nel mondo dei sordi*. Milano: Adelphi (nuova edizione ampliata).

Cavani, L.. Moscati, I. (1993). *Dove siete? Io sono qui*. Venezia: Marsilio Editori.

Cataldo G., Caronna M. (1995). *Le voci buie*. Rimini: Guaraldi.

Laborit E. (1995). *Il grido del gabbiano*. Milano: Rizzoli.

Pigliacampo R. (1996). *Lettera a una logopedista. Dalla parte del bambino sordo*. Roma: Edizioni Kappa.

Merker, H. (2001) *In ascolto*. Milano: Corbaccio

Rossi, D. (2004). *Il mondo delle cose senza nome*. Roma: Fazi Editore

VOLUMI E PRODOTTI MULTIMEDIALI PER BAMBINI E RAGAZZI

Opera Multimedia-C.N.R. (1994). *CD-ROM Gli animali della Savana. Un'esplorazione multimediale interattiva. (con Guida Didattica)*. Milano: Opera Multimedia s.p.a

Anniballi, S. (2000). *Il regalo del nonno*. Sinnos Editrice (con il CD ROM)

Epifano, M. (2004). *Immaginario. Immagini per un abbecedario*. Firenze: Plan

Anniballi, S. (2003). *Matteo è sordo*. Roma: Sinnos Editrice (con il CD ROM)

LIS. Me.DI.A. e Co., I.S.I.S.S, MPDF (a cura di), (2005). *Pic nic tutto pazzo. Raccontami un dizionario LIS-Italiano*. Vol. 1. Roma: Digisys Srl